

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1386/2002

ze dne 29. července 2002,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1164/94, pokud jde o řídicí a kontrolní systémy pro pomoc poskytovanou z Fondu soudržnosti a o postup provádění finančních oprav

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1164/94 ze dne 16 května 1994 o zřízení Fondu soudržnosti[1], ve znění nařízení (ES) č. 1264/1999 a (ES) č. 1265/1999[2], a zejména na čl. 12 odst. 4 tohoto nařízení a čl. H odst. 4 přílohy II uvedeného nařízení, vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1164/94 mají členské státy přijmout řadu opatření, která zajistí, že Fond soudržnosti je využíván účinně a správně a podle zásad řádného finančního řízení.

(2) Za tímto účelem musí členské státy vydat náležité pokyny pro organizaci relevantních úkolů u subjektů odpovědných za provádění projektů, potvrzování výdajů a obecné řízení a koordinaci operací Fondu soudržnosti v dotčeném členském státě.

(3) Nařízení Rady (ES) č. 1164/94 požaduje, aby členské státy spolupracovaly s Komisí při zajištění řádného fungování svých řídicích a kontrolních systémů a poskytovaly jí veškerou pomoc nutnou pro provádění kontrol, včetně kontrol výběrových souborů.

(4) K zajištění jednotné úrovně potvrzování výdajů, u nichž se žádá o o platbu z Fondu soudržnosti, by měl být stanoven obsah těchto potvrzení a blíže vymezena povaha a kvalita informací, ze kterých vycházejí.

(5) Aby mohla Komise provádět kontroly uvedené v čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) č. 1164/94, měly by jí členské státy na požádání poskytovat údaje, které vyžadují subjekty odpovídající za provádění projektů a za obecné řízení a koordinaci operací Fondu soudržnosti pro plnění řídicích, monitorovacích a hodnotících požadavků uvedeného nařízení. Měl by být stanoven obsah těchto údajů a formát a způsob přenosu počítačových souborů v případech, kdy se údaje předávají v elektronické podobě. Komise by měla zajistit důvěrné a bezpečné uchovávání počítačově zpracovaných a jiných údajů.

(6) Toto nařízení by se mělo uplatňovat, aniž bude dotčeno nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným porušením předpisů[3].

(7) Toto nařízení by se mělo uplatňovat, aniž bude dotčeno nařízení Komise č. 1831/94 ze dne 26. července 1994 o nesrovnalostech a zpětném získávání částek neoprávněně vyplacených v rámci financování Fondu soudržnosti a organizaci informačního systému v této oblasti[4].

(8) Měly by být stanoveny prováděcí předpisy týkající se postupu podle článku H přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94, včetně zpětného získávání neoprávněně vyplacených částek Komisi a úroků z prodlení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

kapitola I

Předmět a oblast působnosti

Článek 1

Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1164/94, pokud jde o řídicí a kontrolní systémy pro pomoc poskytovanou z Fondu soudržnosti (dále jen "fondu") podle článku 3 uvedeného nařízení, která byla poprvé schválena po 1. lednu 2000, a pokud jde o postup provádění finančních oprav k této pomoci.

kapitola II

Řídicí a kontrolní systémy

Článek 2

1. Každý členský stát zajistí, že následující orgány a subjekty obdrží náležité pokyny pro řídicí a kontrolní systémy nezbytné k zajištění řádného finančního řízení fondu v souladu s obecně uznávanými zásadami a normami:

a) subjekty odpovědné za provádění projektů podle čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 1164/94 (dále jen "prováděcí subjekty");

b) orgány nebo subjekty příslušné k potvrzování výdajů, pro které bylo požádáno o platby z fondu podle čl. 12 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1164/94 a článku D odstavce 4 přílohy II uvedeného nařízení, včetně, pokud se jedná o odlišné orgány a subjekty, orgánů a subjektů určených podle čl. D odst. 1 přílohy II nařízení (dále jen "platební orgány");

c) orgány příslušné k obecnému řízení a koordinaci operací fondu v členském státě (dále jen "řídicí orgány"), a

d) veřejné nebo soukromé subjekty nebo pracoviště jednající jménem řídicích nebo platebních orgánů nebo vykonávající úkoly jejich jménem ve vztahu k prováděcím subjektům (dále jen "zprostředkující subjekty").

Tyto pokyny pomáhají orgánům nebo subjektům zejména při zřizování systémů nezbytných k zajištění správnosti, řádnosti a způsobilosti žádostí pro pomoc Společenství a k zajištění, že projekty jsou prováděny v souladu s podmínkami odpovídajícího rozhodnutí a s cíli, které tyto projekty sledují.

2. Pokud není prováděcí subjekt konečným příjemcem finančních prostředků rozumějí se pro účely tohoto nařízení "prováděcími subjekty" také jiné subjekty a podniky, které se podílejí na provádění projektu jako koncesionáři, pověřené osoby či v jakémkoli jiném postavení.

3. Není-li stanoveno jinak, rozumí se "projektem" pro účely tohoto nařízení každý individuální projekt, každá etapa projektu nebo skupina projektů podle čl. 1 odst. 3 nařízení (ES) č. 1164/94 a každé opatření podle čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení, které jsou předmětem rozhodnutí přijatého podle čl. 10 odst. 6 uvedeného nařízení (dále jen "rozhodnutí o schválení").

Článek 3

Řídicí a kontrolní systémy řídicích a platebních orgánů a zprostředkujících a prováděcích subjektů stanoví při dodržení zásady proporcionality vzhledem k objemu spravované pomoci

a) jednoznačnou definici, jasné rozdělení úkolů a oddělení funkcí v dotyčné organizaci, které je dostatečné pro zajištění řádného finančního řízení;

b) účinné systémy, které zajistí, že jsou úkoly vykonávány uspokojivě;

c) v případě zprostředkujících subjektů podávání zpráv příslušnému orgánu o plnění úkolů a použitých prostředcích.

Článek 4

1. Řídicí a kontrolní systémy uvedené v článku 3 zahrnují postupy pro ověření, že uplatňované výdaje byly skutečně vynaloženy a že projekt projektu je, počínaje jeho přípravnou fází přes uvedení financované investice do provozu, prováděn v souladu s podmínkami odpovídajícího rozhodnutí o schválení, s cíli projektu a se souvisejícími vnitrostátními pravidly a pravidly Společenství, zejména pokud jde o způsobilost výdajů pro podporu z fondu, o ochranu životního prostředí, dopravu, transevropské sítě, hospodářskou soutěž a veřejné zakázky.

Ověření zahrnuje všechna hlediska technické, finanční nebo správní povahy, která jsou rozhodná pro účinné využití svěřených prostředků.

2. Postupy vyžadují, aby se zaznamenávala ověření projektů na místě. Záznamy musí uvádět provedenou práci, výsledky ověření a opatření přijatá v souvislosti se zjištěnými nedostatky.

Není-li fyzické nebo správní ověření vyčerpávající, nýbrž se provádí pouze na základě výběrového souboru prací či transakcí, označí záznamy vybrané práce či transakce a popíší výběrovou metodu.

Článek 5

1. Členské státy uvědomí Komisi do tří měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost, pokud jde o projekty poprvé schválené po 1. lednu 2000, o organizaci řídicích a platebních orgánů a zprostředkujících subjektů příslušných pro operace fondu na jeho území, o řídicích a kontrolních systémech zavedených v těchto orgánech a subjektech a jejich zlepšeních plánovaných podle pokynů uvedených v čl. 2 odst. 1.

2. Sdělení obsahuje pro každý řídicí a platební orgán a zprostředkující subjekt

- a) pravomoci, které jim jsou svěřeny;
- b) rozdělení funkcí v rámci jednotlivých útvarů nebo mezi nimi, včetně rozdělení mezi řídicí a platební orgán v případech, kdy náleží k témuž subjektu;
- c) postupy kontroly a převzetí prací a postupy pro přijímání, ověřování a potvrzování žádostí o úhradu výdajů a pro schvalování, provádění a účtování plateb příjemcům;
- d) ustanovení pro audit řídicích a kontrolních systémů.

3. Komise se ve spolupráci s členským státem ujistí, že řídicí a kontrolní systémy předložené podle odstavců 1 a 2 splňují normy požadované nařízením (ES) č. 1164/94 a tímto nařízením. Oznamí případné překážky, které tyto systémy představují pro průhlednost kontrol činnosti fondu a plnění povinností Komise podle článku 274 Smlouvy. Pravidelně se provádí přezkum činnosti těchto systémů.

Článek 6

1. Řídicí a kontrolní systémy musí poskytovat dostatečnou pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky.

2. Pomůcka pro audit se zaměřením na finanční toky se považuje za dostatečnou, jestliže umožňuje

- a) uvedení potvrzení souhrnných částek oznámených Komisi do souladu s jednotlivými prohlášeními o výdajích a podklady uchovávanými na různých správních úrovních a u prováděcích subjektů;
- b) ověření rozdělení a převodu prostředků poskytnutých Společenstvím a členským státem;
- c) ověření správnosti údajů poskytnutých k provádění projektu v souladu s podmínkami rozhodnutí o schválení a s cíli projektu.

3. Orientační popis požadavků na údaje pro dostatečnou pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky je uveden v příloze I.

4. Řídicí orgán se ujistí, že

- a) existují postupy, které zajistí, že doklady vztahující se ke konkrétním výdajům a platbám, pracím a jejich ověření provedeným v souvislosti s daným projektem a vyžadované pro dostatečnou pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky jsou uchovávány v souladu s požadavky čl. G odst. 3 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 a přílohy I tohoto nařízení;
- b) je zaznamenán subjekt, který tyto doklady uchovává, a jeho umístění;
- c) tyto doklady jsou dostupné pro inspekci prováděnou osobami nebo subjekty, které jsou obvykle pověřeny inspekci takových dokladů.

5. Osobami a subjekty uvedenými v odst. 4 písm. c) jsou

- a) zaměstnanci řídicího a platebního orgánu, zprostředkujících subjektů a prováděcího subjektu, kteří vyřizují žádosti o platby;
- b) organizace provádějící audit řídicích a kontrolních systémů;
- c) osoba nebo útvar platebního orgánu příslušného pro potvrzování žádostí o průběžnou a konečnou platbu podle čl. 12 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1164/94 a čl. D odst. 2 písm. d) přílohy II uvedeného nařízení a osoba nebo útvar, které vydávají prohlášení podle čl. 12 odst. 1 písm. f) uvedeného nařízení;
- d) pověření úředníci vnitrostátních kontrolních orgánů a Společenství.

Tyto osoby mohou požadovat, aby jim byly poskytnuty výpisy nebo kopie dokladů nebo účetních záznamů uvedených v odstavci 4.

Článek 7

Platební orgán vede účet částek, které mají být získány zpět z již uskutečněných plateb příspěvku Společenství, a zajistí, aby byly tyto částky získány zpět bez zbytečného prodlení. Po jejich získání zpět vrátí tyto neoprávněné platby spolu s úrokem z prodlení Komisi pro dotyčný projekt tak, že odečte tyto částky od svého příštího prohlášení o výdajích a žádosti o platbu. Pokud to není dostatečné, může Komise požadovat, aby jí byla chybějící částka zaplacená zpět.

Platební orgán zasílá Komisi jednou za rok v příloze ke své zprávě za čtvrté čtvrtletí o zpět získaných částkách předkládané podle nařízení (ES) č. 1831/94 přehled částek, které jsou zpět získány k danému dni, rozdělených podle roku zahájení řízení k jejich zpětnému získání.

kapitola III

Potvrzování výdajů

Článek 8

1. Potvrzení prohlášení o průběžných a konečných výdajích uvedená v čl. 12 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1164/94 a čl. D odst. 2 písm. d) čtvrté odrážce přílohy II uvedeného nařízení vyhotovuje v podobě stanovené v příloze II tohoto nařízení osoba nebo útvar platebního orgánu, jejichž funkce je nezávislá na jakýchkoli složkách, které nařizují platby.

2. Platební orgán se před potvrzením prohlášení o výdajích ujistí, že jsou splněny tyto podmínky:

a) řídicí orgán, zprostředkující subjekty a prováděcí subjekt splnily požadavky nařízení (ES) č. 1164/94, a zejména čl. 12 odst. 1 písm. c) a e) a čl. D odst. 2 písm. b) a d) přílohy II, a dodržely podmínky rozhodnutí o schválení;

b) prohlášení o výdajích obsahuje pouze výdaje:

i) které byly skutečně vynaloženy během období způsobilosti pro podporu stanoveného v rozhodnutí o schválení a které lze doložit potvrzenými fakturami nebo jinými účetními doklady stejné důkazní hodnoty;

ii) které se týkají prací, jež nebyly v době podání žádosti z podstatné části dokončeny a

iii) které jsou ospravedlněny pokrokem nebo dokončením projektu v souladu s podmínkami rozhodnutí o schválení a cíli projektu.

3. Aby bylo vždy možné před předložením prohlášení o výdajích Komisi posoudit dostatečnost kontrolních systémů a pomůcky pro audit se zaměřením na finanční toky, zajistí řídicí orgán, že platební orgán je informován o postupech prováděných řídicím orgánem, zprostředkujícími subjekty a prováděcím subjektem s cílem

a) ověřit, že uplatňované výdaje byly skutečně vynaloženy a že provádění projektu je v souladu s podmínkami odpovídajícího rozhodnutí o schválení a s cíli projektu;

b) zajistit soulad s odpovídajícími pravidly a

c) zachovat pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky.

4. V případech, kdy řídicí a platební orgán náleží k témuž subjektu, musí tento subjekt zajistit, že jsou uplatňovány postupy, které poskytují rovnocennou úroveň kontroly jako postupy, které jsou stanoveny v odstavcích 2 a 3.

kapitola IV

Kontroly výběrového souboru

Článek 9

1. Členské státy pořádají kontroly projektů na základě vhodného výběrového souboru, pomocí nichž se má zejména

a) ověřit účinnost zavedených řídicích a kontrolních systémů;

b) výběrovým způsobem na základě analýzy rizik ověřit prohlášení o výdajích připravená na různých úrovních.

2. Kontroly prováděné pro období let 2000-2006 se týkají alespoň 15 % celkových způsobilých výdajů uskutečněných při projektech poprvé schválených v tomto období. Tento

procentní podíl může být snížen v poměru k výdajům uskutečněným před vstupem tohoto nařízení v platnost. Kontroly jsou založeny na reprezentativním výběrovém souboru transakcí a zohledňují požadavky odstavce 3.

Členské státy usilují o rovnoměrné rozložení kontrol na celé dotyčné období. Zajistí přiměřené oddělení úkolů takové kontroly a postupů pro provádění nebo platby projektů.

3. Při výběru výběrového souboru kontrolovaných transakcí se berou v úvahu

- a) potřeba kontrolovat vhodnou kombinaci druhů a velikostí projektů;
- b) případné rizikové faktory zjištěné vnitrostátními kontrolami nebo kontrolami Společenství;
- c) potřebu zajistit přiměřenou kontrolu různých subjektů podílejících se na řízení a provádění projektů a obou oblastí pomoci (doprava a životní prostředí).

Článek 10

Členské státy kontrolami ověřují

- a) praktické uplatňování a účinnosti řídicích a kontrolních systémů;
- b) provádění projektů v souladu s podmínkami rozhodnutí o schválení a cíli projektů;
- c) u dostatečného množství účetních záznamů soulad těchto záznamů s podklady uchovávanými u zprostředkujících subjektů a prováděcího subjektu;
- d) existenci dostatečné pomůcky pro audit se zaměřením na finanční toky;
- e) u dostatečného počtu výdajových položek, že povaha a čas dotyčného výdaje vyhovují požadavkům Společenství a vztahují se ke schváleným nákladům projektu a ke skutečně provedeným pracím;
- f) že bylo skutečně poskytnuto vhodné vnitrostátní spolufinancování a
- g) že spolufinancované projekty jsou prováděny v souladu s pravidly a politikami Společenství podle článku 8 nařízení (ES) č. 1164/94.

Článek 11

Kontroly musí stanovit, zda jsou zjištěné obtíže systémové povahy, a představují tak riziko pro další nebo všechny projekty prováděné stejným prováděcím subjektem nebo v dotčeném členském státě. Musí rovněž označit příčiny těchto situací, případnou potřebu dalšího přezkoumání a nezbytná nápravná a preventivní opatření.

Článek 12

V souladu s čl. G odst. 1 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 zpraví členské státy Komisi do 30. června každého roku a poprvé do 30. června 2003 o uplatňování článků 9 a 11 tohoto nařízení v předchozím kalendářním roce, a dále případně poskytnou nezbytná doplnění nebo aktualizaci popisu svých řídicích a kontrolních systémů, o nichž infomují podle čl. 5 odst. 1. kapitola V

Prohlášení při ukončení projektu

Článek 13

Osoba nebo útvar pověřené vydáváním prohlášení při ukončení projektu podle čl. 12 odst. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 1164/94 musí být funkčně nezávislé

- a) na řídicím orgánu, prováděcím subjektu a zprostředkujících subjektech;
- b) na osobě nebo útvaru uvnitř platebního orgánu příslušném k vystavování potvrzení podle čl. 8 odst. 1.

Ověřování provádí v souladu s mezinárodně uznávanými normami pro provádění auditu.

Prováděcí subjekt, řídicí a platební orgán a zprostředkující subjekty jim poskytnou veškeré požadované informace a umožní jim přístup k záznamům a podkladům nezbytným pro vystavení prohlášení.

Článek 14

Prohlášení vycházejí z posouzení řídicích a kontrolních systémů, z výsledků již provedených kontrol a případně též z další kontroly výběrového souboru transakcí a závěrečné zprávy vypracované podle čl. F odst. 4 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94. Osoba nebo útvar vystavující prohlášení provedou veškerá nezbytná šetření, aby získaly přiměřenou záruku, že

potvrzené prohlášení o výdajích je správné, že související transakce jsou zákonné a řádné a že projekt byl prováděn v souladu s podmínkami rozhodnutí o schválení a cíli projektu.

Prohlášení se vypracuje podle ukázkového vzoru uvedeného v příloze III a musí být doplněno zprávou, která obsahuje všechny relevantní údaje, ze kterých prohlášení vychází, včetně shrnutí zjištění všech kontrol provedených vnitrostátními subjekty a subjekty Společenství, ke kterým měla osoba nebo útvar vystavující prohlášení přístup.

Článek 15

Není-li s ohledem na značné nedostatky řídicího či kontrolního systému, vysokou četnost zjištěných nesrovnalostí nebo existující pochybnosti o řádném provádění projektu možné vyjádřit celkově kladné ujištění o platnosti žádosti o vyplacení konečného zůstatku a konečného potvrzení výdajů, odkáže prohlášení na tyto okolnosti a odhadne rozsah obtíže a její finanční dopad.

Komise může v takovém případě požádat o provedení další kontroly s cílem zjištění a nápravy nesrovnalostí ve stanovené lhůtě.

kapitola VI

Forma a obsah účetních údajů, které musí být uchovávány a na vyžádání sděleny Komisi

Článek 16

1. Účetní záznamy k projektům uvedené v příloze I se pokud možno uchovávají v elektronické podobě. Tyto záznamy se poskytují Komisi na základě její zvláštní žádosti pro účely provádění kontrol dokumentace a kontrol na místě, aniž je dotčena povinnost předkládat výroční zprávy podle čl. F odst. 4 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94.

2. Komise se s každým členským státem dohodne na obsahu elektronických záznamů, které jí mají být poskytnuty podle odstavce 1, způsobu, jakým jí budou předány, a délce období požadovaného k vytvoření nezbytných počítačových systémů. Rozsah údajů, které mohou být požadovány, a upřednostňované technické specifikace přenosu elektronických souborů Komisi jsou uvedeny v přílohách IV a V.

3. Členské státy poskytnou Komisi na její písemnou žádost záznamy uvedené v odstavci 1 do deseti pracovních dnů ode dne obdržení žádosti. Komise a členský stát se mohou dohodnout na jiné lhůtě, zejména v případě, kdy tyto záznamy nejsou k dispozici v elektronické podobě.

4. Komise zajistí, aby údaje předané členským státem nebo získané v průběhu kontrol na místě byly uchovávány důvěrně a bezpečně v souladu s článkem 287 Smlouvy.

5. Úředníci Komise mají v mezích platných vnitrostátních právních předpisů přístup ke všem dokladům připraveným buď pro kontroly prováděné podle tohoto nařízení, nebo po těchto kontrolách, a k uchovávaným údajům, včetně údajů uložených v elektronických systémech.

kapitola VII

Finanční opravy

Článek 17

1. Výše finančních oprav prováděných Komisí podle čl. H odst. 2 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 u jednotlivých nebo systémových nesrovnalostí se oceňuje, pokud je to možné a proveditelné, na základě jednotlivých dokumentací a rovná se výši výdajů nesprávně uplatněných u fondu, při dodržení zásady proporcionality.

2. Není-li možné nebo proveditelné přesně vyčíslit částku nesprávných výdajů nebo v případech, kdy by bylo nepřiměřené zrušit dotyčný výdaj celý, a kdy tudíž Komise zakládá své finanční opravy na extrapolaci nebo paušální sazbě, postupuje takto:

- a) v případě extrapolace použije reprezentativní vzorek transakcí podobné povahy;
- b) v případě paušální sazby vyhodnotí závažnost porušení pravidel a rozsah a finanční důsledky všech nedostatků řídicích a kontrolních systémů, které vedly ke zjištěné nesrovnalosti.

3. V případech, kdy Komise zakládá svůj postup na skutečnostech zjištěných auditory jinými než útvary Komise, musí si vytvořit vlastní závěry ohledně finančních důsledků, a to po

přezkoumání opatření přijatých dotčeným členským státem podle čl. 12 odst. 1 a 2 a čl. G odst. 1 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94, zpráv předložených podle nařízení (ES) č. 1831/94 a případných odpovědí členského státu.

Článek 18

1. Lhůta, v níž může dotčený členský stát odpovědět na žádost podle čl. H odst. 1 prvního pododstavce přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 a poskytnout své vyjádření, činí dva měsíce, s výjimkou řádně odůvodněných případů, kdy může Komise stanovit delší lhůtu.

2. Jestliže Komise navrhuje finanční opravu na základě extrapolace nebo paušální sazby, musí členský stát dostat příležitost dokázat na základě přezkoumání dotčené dokumentace, že byl skutečný rozsah nesrovnalosti menší, než vyhodnotila Komise. Po dohodě s Komisí může členský stát omezit rozsah tohoto přezkoumání na vhodnou část nebo vzorek dotčené dokumentace.

S výjimkou řádně odůvodněných případů nesmí doba vymezená pro takové přezkoumání překročit další dva měsíce od uplynutí lhůty dvou měsíců uvedené v odstavci 1. Výsledky přezkoumání se posuzují způsobem popsáním v čl. H odst. 1 druhém pododstavci přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94. Komise musí brát v úvahu veškerý důkazní materiál předložený členským státem ve stanovené lhůtě.

3. Jestliže členský stát vznesl námitky proti připomínkám Komise a koná se slyšení ve smyslu čl. H odst. 1 druhého pododstavce přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94, běží ode dne slyšení lhůta tří měsíců, ve které může Komise přijmout rozhodnutí podle čl. H odst. 2 přílohy II uvedeného nařízení.

Článek 19

V případech, kdy Komise pozastaví platby podle čl. G odst. 2 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94, usiluje Komise a dotčený členský stát o dosažení dohody v souladu s postupem a lhůtami stanovenými v čl. 18 odst. 1 a 2 tohoto nařízení. Není-li dosaženo dohody, použije se čl. 18 odst. 3.

Článek 20

1. Každá částka, která má být vrácena Komisi podle čl. H odst. 3 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94, musí být uhrazena přede dnem splatnosti uvedeným v příkazu k navrácení vypracovaném v souladu s finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství. Tímto dnem splatnosti je poslední den druhého měsíce následujícího po vydání příkazu.

2. Každým prodlením při navracení částky vzniká nárok na úrok z prodlení, který se začíná počítat ode dne splatnosti uvedeného v odstavci 1 a končí dnem skutečného zaplacení.

Úroková míra pro tento úrok činí jeden a půl procentního bodu nad sazbu používanou Evropskou centrální bankou při jejích hlavních refinančních operacích prvního pracovního dne měsíce, do kterého spadá den splatnosti.

3. Finanční opravou na základě čl. H odst. 2 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 není dotčena povinnost členského státu požadovat zpět částky podle čl. 12 odst. 1 písm. h) uvedeného nařízení.

4. Mají-li být částky v důsledku nesrovnalostí navraceny, zahájí příslušný subjekt nebo organizace řízení k získání prostředků zpět a uvědomí o tom prováděcí subjekt a řídicí a platební orgán.

kapitola VIII

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 21

Nic v tomto nařízení nebrání členským státům uplatňovat vnitrostátní pravidla, která jsou přísnější než pravidla uvedená v tomto nařízení.

Článek 22

Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti členských států zajistit u projektů poprvé

schválených před 1. lednem 2000, aby byly řádně provedeny, bránit nesrovnalostem a vést proti nim šetření a získávat zpět všechny prostředky ztracené z důvodu nesrovnalosti nebo nedbalosti.

Článek 23

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. července 2002.

Za Komisi

MICHAEL BARNIER

člen Komise

PŘÍLOHA 1

ORIENTAČNÍ POPIS POŽADAVKŮ NA DOSTATEČNOU POMŮCKU PRO AUDIT SE ZAMĚŘENÍM NA FINANČNÍ TOKY

(Článek 6)

Pomůcka pro audit se zaměřením na finanční toky ve smyslu čl. 6 odst. 2 je dostatečná, jestliže pro daný projekt, včetně samostatných projektů, které patří do skupiny projektů:

1. účetní záznamy vedené na vhodné úrovni řízení obsahují pro každý spolufinancovaný projekt podrobné údaje o výdajích skutečně vynaložených prováděcím subjektem a v případě, že tento subjekt není konečným příjemcem finančních prostředků, subjekty a podniky podílejícími se na provádění projektu, ať už jako držitelé koncesí, pověřené osoby nebo jinak. Účetní záznamy obsahují datum zaúčtování, částku každé výdajové položky, povahu podkladů a datum a způsob platby. Nezbytné doklady (např. faktury) jsou připojeny;
2. v případě výdajových položek, které se spolufinancovaného projektu týkají pouze částečně, je prokázána správnost rozdělení výdaje mezi spolufinancovaný projekt a jiné projekty. Totéž platí pro druhy výdajů, které se považují za způsobilé pouze v určitých mezích nebo v poměru k jiným nákladům;
3. technické specifikace a finanční plán projektu, zprávy o pokroku, doklady týkající se nabídkových řízení a uzavírání smluv, a inspekční zprávy o provádění projektu v souladu s článkem 4 se rovněž uchovávají na vhodné úrovni řízení;
4. v prohlášeních o výdajích skutečně vynaložených na spolufinancované projekty zasílaných platebnímu orgánu, jsou informace zmíněné v odstavci 1 shromažďovány do podrobného prohlášení o výdajích členěného podle druhu výdajů. Tato podrobná prohlášení o výdajích představují podklady k účetním záznamům platebního orgánu a jsou základem pro přípravu prohlášení o výdajích předkládaných Komisi;
5. pokud mezi prováděcím subjektem nebo subjekty či podniky podílejícími se na provádění projektu a platebním orgánem existuje jeden nebo více zprostředkujících subjektů, vyžaduje každý zprostředkující subjekt v oblasti své příslušnosti od podřízeného subjektu podrobná prohlášení o výdajích, která mu slouží jako podklady k vlastním účetním záznamům a z nichž předkládá alespoň souhrn výdajů na daný projekt svému nadřízenému subjektu;
6. v případě elektronického přenosu účetních údajů obdrží všechny dotčené orgány a subjekty nezbytné údaje z nižší úrovně k odůvodnění svých účetních záznamů a částek oznamovaných nadřízeným subjektům, a zajistily tak dostatečnou pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky všech celkových částek oznámených Komisi k jednotlivým výdajovým položkám a podkladům na úrovni prováděcího subjektu a ostatních orgánů nebo podniků podílejících se na provádění projektu.

PŘÍLOHA II

POTVRZENÍ A PROHLÁŠENÍ O VÝDAJÍCH A ŽÁDOST O PLATBU

Evropská komise

Fond soudržnosti

(Průběžné/konečné potvrzení a prohlášení o výdajích a žádost o platbu)
(předává se úřední cestou jednotce GR REGIO)

Název projektu:

.....
Rozhodnutí Komise č. ze dne

Čj. Komise (kód CCI)

(Případné) Vnitrostátní čj.

POTVRZENÍ

Já, níže podepsaný

.....
zástupce určeného platebního orgánu [5]

.....
potvrzuji, že všechny výdaje způsobilé pro podporu zahrnuté v přiloženém prohlášení, které odpovídají příspěvkům z Fondu soudržnosti a vnitrostátním finančním prostředkům, byly vyplaceny v souladu s postupem projektu

po[6]: 20_ a činí: EUR

(přesná částka zaokrouhlená na dvě desetinná místa)

Přiložené prohlášení o výdajích rozčleněných podle druhu výdajů a u skupiny projektů rozčleněných podle jednotlivých projektů obsahuje výdaje do 20_

a je nedílnou součástí tohoto potvrzení stejně jako přiložená zpráva o pokroku projektu ve srovnání s plány/konečná zpráva.

Potvrzuji rovněž, že projekt vykazuje uspokojivý pokrok ke svému dokončení/byl dokončen v souladu s cíli a že údaje uvedené ve zprávě o pokroku/závěrečné zprávě jsou pravdivé.

Potvrzuji dále, že projekt je prováděn/byl proveden v souladu s podmínkami rozhodnutí a v souladu s nařízením (ES) č. 1164/94, zejména pokud jde o

1. soulad s ustanoveními Smlouvy, s právními akty přijatými na jejím základě a s politikami Společenství, zejména v oblastech ochrany životního prostředí, dopravy, včetně transevropských sítí, hospodářské soutěže a zadávání veřejných zakázek (článek 8 nařízení (ES) č. 1164/94);

2. použití řídicích a kontrolních postupů v rámci projektu, zejména k zajištění správnosti uplatňovaných výdajů a řádného provádění projektu v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 1386/2002 a k předcházení, odhalování a nápravě nesrovnalostí, stíhání podvodů a získávání neoprávněně vyplacených částek zpět (článek 12 nařízení (ES) č. 1164/94) a články G a H přílohy II uvedeného nařízení).

V souladu s čl. G odst. 3 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 jsou podpůrné doklady uchovávány po dobu alepoň tří let od platby konečného zůstatku Komisí.

Potvrzuji, že

1. toto prohlášení o výdajích je správné a vychází z účetnictví založeného na ověřitelných podkladech;

2. toto prohlášení o výdajích a žádost o platbu zohledňují případné zpětně získané částky a veškeré příjmy z úroků;

3. podrobné údaje o odpovídajících transakcích jsou zaznamenány pokud možno v elektronických souborech, které jsou na vyžádání přístupné příslušným útvarům Komise.

Datum 20_

Jméno hůlkovým písmem, razítko, funkce a podpis příslušného orgánu

Prohlášení o výdajích vzniklých při projektu 1

Čj. (kód CCI) Identifikační kód:

Název projektu:

Datum:

Druh výdajů Celkové výdaje uskutečněné (od 2 do) Výdaje potvrzené v tomto prohlášení
Celkové plánované výdaje (podle původního rozpočtu) Dosud uskutečněné výdaje v poměru k
původnímu rozpočtu (%) Odhadnuté výdaje nezbytné k dokončení projektu

1. Plánování
 2. Nabytí pozemku
 3. Příprava místa
 4. Stavební práce
 5. Trvale upevněná zařízení
 6. Technická pomoc
 7. Informační a propagační opatření³
 8. DPH nebo ekvivalent
- Celkem

1 U rozhodnutí o skupinách projektů musí být výdaje rozděleny podle projektu, ledaže se jedná o výdaje, které jsou společné pro celou skupinu, jako např. technická pomoc nebo informační opatření.

2 Začátek způsobilosti výdajů pro podporu.

3 Podle rozhodnutí 96/455/ES (Úřední věstník, L 188, 27.7.1996, s. 47)

Příloha k prohlášení o výdajích: zpět získané částky od posledního potvrzeného prohlášení o výdajích a zahrnuté v současném prohlášení o výdajích

Částka požadovaná zpět

Dlužník

Datum vydání příkazu k inkasu

Orgán, který vydal příkaz k inkasu

Datum zpětného získání

Částka skutečně získaná zpět

Žádost o průběžnou/konečnou platbu

Název projektu:

Čj. Komise (kód CCI)

Já, níže podepsaný (jméno hůlkovým písmem, razítko, úřední název a podpis příslušného orgánu) v souladu s čl. D odst. 2 písm. b)/d) přílohy II nařízení č. 1164/94 žádám o platbu částky EUR jako průběžné/konečné platby[7]. Podmínky přípustnosti této žádosti jsou splněny, neboť:

(Nehodící se škrtněte)

- a) zpráva o pokroku projektu, pokud jde o materiální a finanční ukazatele, prokazující soulad s rozhodnutím o schválení podpory včetně stanovených zvláštních podmínek - Je přiložena
- b) poslední výroční zpráva/konečná zpráva o provádění požadovaná podle přílohy k příloze II nařízení/čl. F odst. 4 přílohy II nařízení a v posledně uvedeném případě včetně údajů o dodržování předpisů pro zadávání veřejných zakázek - byla předložena - je přiložena
- c) připomínky a doporučení učiněná vnitrostátními orgány auditu nebo orgány auditu Společenství, zejména pokud jde o opravy domnělých nebo prokázaných nesrovnalostí - bylo postupováno v souladu s nimi - žádné připomínky ani doporučení nebyly učiněny
- d) hlavní technické, finanční a právní problémy, které vznikly a opatření k jejich nápravě - jsou uvedeny - žádné nebyly zjištěny
- e) rozbor jakýchkoli odchylek od původního finančního plánu - byl předán - je přiložen
- f) propagační opatření k projektu - jsou uvedeny
- g) žádný z potvrzených výdajů nebyl pozastaven podle čl. G odst. 2 nebo čl. H odst. 2 přílohy

II nařízení

Platba se provede ve prospěch:

Příjemce podpory:

Banka:

Číslo účtu:

Majitel účtu (pokud se liší od příjemce):

Datum 20__

Jméno hůlkovým písmem, razítko, funkce a podpis příslušného orgánu

PŘÍLOHA III

ORIENTAČNÍ VZOR PROHLÁŠENÍ PŘI UKONČENÍ PROJEKTU[8]

(Kapitola V)

Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro regionální politiku

ÚVOD

1. Já, (uveďte jméno hůlkovým písmem, titul a útvar) jsem přezkoumal konečné prohlášení o výdajích za (jméno a kód CCI projektu) a žádost Komisi o proplacení zůstatku podpory Společenství.

ROZSAH PŘEZKOUMÁNÍ

2. Přezkoumání jsem provedl v souladu s kapitolou V nařízení (ES) č. 1386/2002.

Přezkoumání jsem připravil a provedl s cílem získat přiměřenou jistotu, že konečné prohlášení o výdajích a žádost o proplacení zůstatku podpory Společenství a závěrečná zpráva neobsahují podstatné chyby, zejména pokud jde o provádění projektu[9] v souladu s náležitostmi a podmínkami rozhodnutí a s cíli projektu. Postup a údaje použité při přezkoumání včetně závěrů kontrol provedených v předchozích letech, jsou shrnuty v přiložené zprávě.

PŘIPOMÍNKY

3. Rozsah přezkoumání byl omezen tímto:

a)

b)

c), atd.

(Uveďte všechny překážky zaznamenané v průběhu přezkoumání, například systémové problémy, nedostatky v řízení, chybějící pomůcka pro audit se zaměřením na finanční toky, chybějící podklady, případy, které jsou předmětem soudního řízení, atd.: odhadněte částku výdajů dotčených těmito překážkami a odpovídající podpory Společenství.)

4. Toto přezkoumání spolu s výsledky případných dalších vnitrostátních kontrol nebo kontrol Společenství, ke kterým jsem měl přístup, odhalilo nízkou/vysokou četnost chyb/nesrovnalostí (uveďte dle skutečnosti, v případě vysoké četnosti vysvětlete). Všechny zjištěné chyby nebo nesrovnalosti byly uspokojivě vyřešeny příslušnými orgány a zřejmě nebudou mít vliv na splatnou částku podpory Společenství, s následujícími výjimkami:

a)

b)

c), atd.

(Uveďte chyby nebo nesrovnalosti, které nebyly uspokojivě vyřešeny, a pro každý případ uveďte možnou systémovou povahu a rozsah problému a částky podpory Společenství, které mohou být dotčeny.)

ZÁVĚR

Bud',

pokud nebyly v průběhu přezkoumání zaznamenány žádné překážky, četnost výskytu chyb je nízká a všechny problémy byly uspokojivě vyřešeny:

5. a) s ohledem na toto přezkoumání a výsledky případných dalších vnitrostátních kontrol nebo kontrol Společenství, k nimž jsem měl přístup, zastávám stanovisko, že konečné prohlášení o výdajích a konečná zpráva ve všech podstatných bodech poskytují věrný obraz o výdajích vynaložených a pracích provedených v souladu s platnými právními předpisy a s podmínkami rozhodnutí o schválení projektu a s jeho cíli a že žádost Komisi o proplacení zůstatku pomoci Společenství se jeví jako oprávněná;

nebo,

pokud byly v průběhu přezkoumání zaznamenány určité překážky, ale četnost výskytu chyb není vysoká, nebo pokud určité problémy nebyly uspokojivě vyřešeny:

5. b) s výjimkou skutečností uvedených v bodu 3 výše anebo chyb či nesrovnalostí uvedených v bodu 4, které zřejmě nebyly uspokojivě vyřešeny, zastávám stanovisko, že na základě přezkoumání a výsledků případných dalších vnitrostátních kontrol nebo kontrol Společenství, k nimž jsem měl přístup, že konečné prohlášení o výdajích a konečná zpráva poskytují ve všech podstatných bodech věrný obraz o výdajích vynaložených a práci provedené v souladu s právními předpisy a s podmínkami rozhodnutí o schválení projektu a s jeho cíli a že žádost Komisi o proplacení zůstatku pomoci Společenství se jeví jako oprávněná;

nebo,

pokud byly v průběhu přezkoumání zaznamenány vážné překážky nebo pokud je zjištěná četnost výskytu chyb vysoká, a to i v případě, že zjištěné chyby nebo nesrovnalosti byly uspokojivě vyřešeny:

5. c) s ohledem na skutečnosti uvedené v bodu 3 nebo vzhledem k vysoké četnosti omylů zjištěné v bodu 4 nemohu zaujmout stanovisko ke konečnému prohlášení o výdajích, ke konečné zprávě a k žádosti Komisi o proplacení zůstatku podpory Společenství.

Datum, podpis

PŘÍLOHA IV

1. ROZSAH INFORMACÍ O PROJEKTU[10], KTERÉ MAJÍ BÝT NA VYŽÁDÁNÍ ZPŘÍSTUPNĚNY KOMISI PRO ÚČELY KONTROL DOKLADŮ A KONTROL NA MÍSTĚ

Požadované údaje mohou zahrnovat následující položky, přičemž přesný obsah bude předmětem dohody s dotčeným členským státem. Čísla polí představují upřednostňovanou strukturu záznamů poskytovaných Komisi[11].

A. Údaje o projektu (podle rozhodnutí Komise)

Pole 1 Kód CCI projektu (viz "Code commun d'identification") projektu[12]

Pole 2 Název projektu

Pole 3 Datum rozhodnutí Komise[13]

Pole 4 Název platebního orgánu

Pole 5 Název prováděcího subjektu

Pole 6 Zprostředkující subjekt nebo subjekty (jiné než platební orgán), jehož prostřednictvím prováděcí subjekt deklaruje výdaje

Pole 7 Název regionu nebo oblasti, ve které se projekt nachází/je prováděn

Pole 8 Kód regionu nebo oblasti

Pole 9 Stručný popis projektu

Pole 10 Počátek období způsobilosti výdajů

Pole 11 Konec období způsobilosti výdajů

Pole 12 Jméno držitele koncese, pověřené osoby nebo jiného subjektu nebo subjektů podílejících se na provádění projektu pod odpovědností prováděcího subjektu nebo na jeho účet

Pole 13 Celkové náklady projektu[14]

Pole 14 Výdaje určené pro spolufinancování[15]

Pole 15 Příspěvek Společenství

Pole 16 Příspěvek Společenství v % (je-li zaznamenáván dodatečně k poli 15)

Pole 17 Vnitrostátní veřejné financování

Pole 18 Vnitrostátní veřejné financování na úrovni ústřední vlády

Pole 19 Vnitrostátní veřejné financování na regionální úrovni

Pole 20 Vnitrostátní veřejné financování na místní úrovni

Pole 21 Jiné vnitrostátní veřejné financování

Pole 22 Soukromé financování

Pole 23 Financování EIB

Pole 24 Jiné financování

Pole 25 Intervence podle kategorií a subkategorií v souladu s částí 2 této přílohy

Pole 26 Umístění v městské/venkovské oblasti[16]

Pole 27 Dopad na životní prostředí[17]

Pole 28 Ukazatel[18]

Pole 29 Měrná jednotka ukazatele

Pole 30 Cílová hodnota ukazatele pro projekt

B. Deklarované výdaje na projekt

Požadované údaje se mohou omezit na záznamy o výdajích deklarovaných pro dotýčný projekt prováděcím subjektem (oddíl B.1). Po dohodě s členským státem se mohou požadované údaje týkat záznamů o jednotlivých platbách provedených prováděcím subjektem nebo držitelem koncese, pověřenou osobou nebo orgánem jednajícím v jakémkoli jiném postavení v působnosti nebo jménem prováděcího subjektu (oddíl B.2.)

1. Výdaje deklarované prováděcím subjektem pro začlenění do prohlášení o výdajích Komisi

Pole 31 Kód CCI (= pole 1)

Pole 32 Název projektu (= pole 2)

Pole 33 Referenční číslo prohlášení

Pole 34 Výdaj deklarovaný jako oprávněný pro účely spolufinancování

Pole 35 Příspěvek Společenství

Pole 36 Příspěvek Společenství v % (je-li zaznamenáván dodatečně k poli 35)

Pole 37 Vnitrostátní veřejné financování

Pole 38 Vnitrostátní veřejné financování na úrovni ústřední vlády

Pole 39 Vnitrostátní veřejné financování na regionální úrovni

Pole 40 Vnitrostátní veřejné financování na místní úrovni

Pole 41 Jiné vnitrostátní veřejné financování

Pole 42 Soukromé financování

Pole 43 Financování EIB

Pole 44 Jiné financování

Pole 45 Název orgánu deklarujícího výdaj, pokud se nejedná o prováděcí subjekt[19]

Pole 46 Zúčtovací den[20]

Pole 47 Místo, kde jsou uchovávány podrobné podpůrné doklady k prohlášení[21]

Pole 48 Počátek období, ve kterém se výdaje uskutečnily

Pole 49 Konec období, ve kterém se výdaje uskutečnily

Pole 50 Výdaje deklarované a potvrzené platebním orgánem

Pole 51 Datum prohlášení o výdajích platebního orgánu

Pole 52 Datum ověření na místě[22]

Pole 53 Subjekt provádějící ověření na místě

Pole 54 Ukazatel[23] (= pole 28)

Pole 55 Měrná jednotka ukazatele (= pole 29)

Pole 56 Míra dosažení cíle projektu k datu prohlášení (v %)

Pole 57 Míra dosažení cíle projektu k datu prohlášení ve srovnání s plánovaným pokrokem podle původního plánu (v %)

2. Údaje k jednotlivým platbám od prováděcího orgánu nebo držitele koncese, pověřené osoby nebo jiného subjektu provádějícím projekt v působnosti nebo jménem prováděcího subjektu

Pole 58 Výše platby

Pole 59 Referenční číslo platby

Pole 60 Datum platby[24]

Pole 61 Zúčtovací den[25]

Pole 62 Místo, kde jsou uchovávány podrobné podpůrné doklady k uskutečněné platbě[26]

Pole 63 Jméno příjemce platby (dodavatel zboží nebo služeb; podnikatel):

Pole 64 Příjemce platby: referenční číslo

2. TŘÍDĚNÍ PODLE OBLASTÍ INTERVENCE

Projekty se kódují v souladu s tímto tříděním a také podle jejich umístění v městských nebo venkovských oblastech a jejich dopadu na životní prostředí, zejména zdali:

1. se umístění projektu nachází:

a) v městské nebo

b) venkovské oblasti nebo

c) není zeměpisně vymezeno;

2. projekt:

a) je zaměřen na životní prostředí;

b) je šetrný k životnímu prostředí;

c) je z hlediska životního prostředí neutrální.

TŘÍDĚNÍ

3. Základní infrastruktura

31 Dopravní infrastruktura

311 Železnice

312 Silnice

3121 Státní silnice

3122 Regionální/místní silnice

313 Dálnice

314 Letiště

315 Přístavy

316 Vodní cesty

317 Městská doprava

318 Intermodální doprava

319 Inteligentní dopravní systémy

33 Energetická infrastruktura (výroba, dodávky)

332 Obnovitelné zdroje energie (solární energie, větrná energie, vodní energie, biomasa)

34 Infrastruktura životního prostředí (včetně vody)

341 Ovzduší

342 Hluk

343 Komunální a průmyslové odpady (včetně odpadu z nemocnic a nebezpečného odpadu)

344 Pitná voda (získávání, uskladňování, úprava a rozvod)

345 Kanalizace a čištění vod

41 Technická pomoc a studie

411 Příprava, provádění, monitorování

412 Hodnocení

413 Studie

415 Informování veřejnosti

PŘÍLOHA V

UPŘEDNOSTŇOVANÉ TECHNICKÉ SPECIFIKACE PŘENOSU ELEKTRONICKÝCH

SOUBORŮ KOMISI

1. ZPŮSOBY PŘENOSU

Většinu dnes používaných prostředků přenosu dat lze použít po předchozí dohodě s Komisí. Níže uváděný seznam obsahuje nikoliv vyčerpávající výčet upřednostňovaných způsobů.

1.1 Magnetické medium

- disketa: 3,5 palce, 1,4 Mb (DOS/Windows)

volitelně komprese do formátu ZIP

- kazeta DAT

4 mm DDS-1 (90 m)

- CD-ROM (WORM).

1.2 Elektronický přenos souborů

- přímé zaslání pomocí e-mailu

pro soubory menší než 5 MB

volitelně komprese do formátu ZIP

- přenos pomocí FTP

volitelně komprese do formátu ZIP

2. UPŘEDNOSTŇOVANÝ STANDARD PRO SESTAVOVÁNÍ VÝPISŮ Z ELEKTRONICKÝCH SOUBORŮ ČLENSKÝCH STÁTŮ

Upřednostňovaný standardní soubor má tyto vlastnosti:

1. Každý záznam začíná trojmístným kódem, který označuje údaj obsažený v tomto záznamu. Existují dva druhy záznamů:

1.a záznamy o projektu označené kódem "PRJ", které obsahují všeobecné informace o projektu. Vlastnosti záznamu (Pole 1 až 30) jsou popsány v bodu 1.A přílohy IV;

1.b záznamy o výdajích označené kódem "PAY", které obsahují podrobné údaje o výdajích deklarovaných k projektu. Vlastnosti záznamu (Pole 31 až 64) jsou popsány v bodu 1.B přílohy IV.

2. Za záznamy "PRJ", které obsahují údaje o projektu následuje bezprostředně několik záznamů "PAY", které obsahují informace o výdajích na projekt; jinak mohou být záznamy "PRJ" a "PAY" předány v oddělených souborech.

3. Pole jsou oddělena středníkem (;). Dva po sobě následující středníky označují, že v daném poli není žádný údaj ("prázdné pole").

4. Záznamy mají různou délku. Každý záznam je ukončen kódem "CR LF" nebo "Carriage Return - Line Feed" (v hexadecimální soustavě: 0D 0A).

5. Soubor je v kódu ASCII.

6. číselná pole:

a) desetinný oddělovač: ".";

b) symbol ("+" nebo "-") se vkládá zcela vlevo, číslice následují bez mezery;

c) pevně stanovený počet desetinných míst;

d) nedělají se mezery mezi číslicemi ani mezi tisíci.

7. Datové pole: "DDMMRRRR" (den dvěma číslicemi, měsíc dvěma číslicemi, rok čtyřmi číslicemi).

8. Data v textovém formátu se nesmějí dávat do uvozovek (""). Je samozřejmé, že středník ";" se nesmí u dat v textovém formátu vyskytovat.

9. Všechna pole: žádné mezery na začátku nebo na konci pole.

10. Soubory splňující tato pravidla budou vypadat takto (příklad):

PRJ; 2001E16COE001; Dublin Region Waste Water Treatment Scheme Stage V; 29122000; Department of Finance; Dublin Corporation;

PAY; 2001E16COE001; Dublin Region Waste Water Treatment Scheme Stage V; 1234; 10000000; 8000000; 80 %.

11) V případě souborů z Řecka by se měl použít buď kód ELOT-928 nebo ISO 8859-7.

3. DOKUMENTACE

Každý soubor musí mít kontrolní součty pro tyto položky:

1. počet záznamů;
2. celková částka;
3. celková částka dílčích součtů pro každý projekt.

Pro každé pole vyjádřené kódem musí být k souboru připojen význam použitých kódů.

Součet záznamů v elektronickém souboru pro každý projekt musí odpovídat prohlášením o platbách, která byla Komisi předložena za období uvedené v žádosti o informace. Jakékoli nesrovnalosti musí být zdůvodněny v poznámce připojené k souboru.

[1] Úř. věst. L 130, 25.5.1994, s. 1.

[2] Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 55 a 62.

[3] Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

[4] Úř. věst. L 191, 27.7.1994, s. 9.

[5] Uveďte správní akt pověření v souladu s čl. D odst. 1 a 4 přílohy II nařízení (ES) č. 1164/94 s případnými odkazy a datem.

[6] Datum počátku způsobilosti výdaje pro podporu podle rozhodnutí.

[7] Nehodící se škrtněte

[8] U skupiny projektů, které jsou předmětem jediného rozhodnutí, zahrnuje prohlášení skupinu projektů.

[9] Včetně jednotlivých projektů v rámci skupiny projektů.

[10] V případě skupiny projektů, které jsou předmětem jediného rozhodnutí jsou údaje požadovány ke každému jednotlivému projektu.

[11] Viz instrukce o kompilaci elektronických souborů v příloze V, 2.

[12] Subkód v případě jednotlivých projektů začleněných do skupiny projektů, které jsou předmětem jednoho rozhodnutí.

[13] Platné rozhodnutí, tj. případně pozměněné rozhodnutí.

[14] Včetně nezpůsobilých nákladů vyjmutých ze základu pro výpočet veřejného financování.

[15] Veřejné financování nebo ekvivalent.

[16] Umístění projektu je a) městské, b) venkovské nebo c) není zeměpisně vymezeno.

[17] Projekt si a) klade životní prostředí za svůj hlavní zájem, b) je šetrný k životnímu prostředí, c) je z hlediska životního prostředí neutrální.

[18] Hlavní sledované ukazatele, které mají být uvedeny (podle dohody s členským státem).

[19] Jestliže prováděcí subjekt deklaruje výdaj zprostředkujícímu subjektu, který nárok postoupí platebnímu orgánu, může si Komise vyžádat podrobnosti prohlášení o výdajích na každé úrovni tak, aby bylo možné sledovat pomůcku pro audit se zaměřením na finanční toky (viz odstavec 5 přílohy I).

[20] Odstavec 1 přílohy I.

[21] Pomůcka pro audit se zaměřením na finanční toky: odstavec 6 přílohy I.

[22] Podle článku 4.

[23] Hlavní sledované ukazatele, které mají být uvedeny (podmíněno dohodou s členským státem).

[24] Odstavec 1 přílohy I.

[25] Odstavec 1 přílohy I.

[26] Odstavec 6 přílohy I.